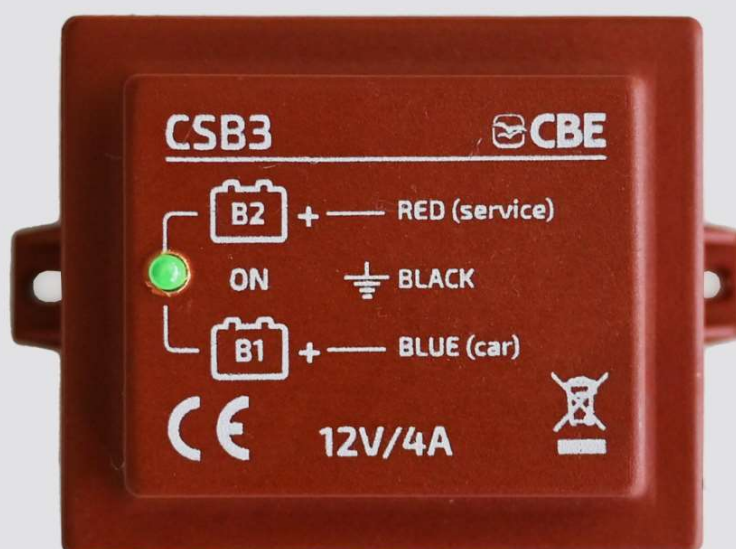


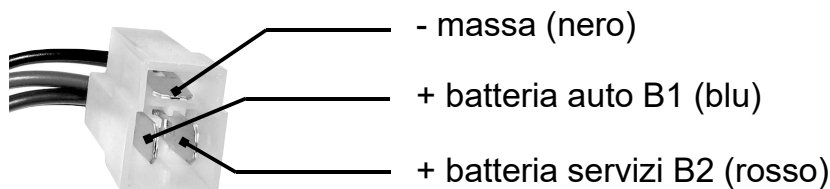
# CSB3



- IT** ISTRUZIONI D'USO
- EN** USER'S MANUAL
- FR** INSTRUCTIONS D'EMPLOI
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

## SISTEMA DI RICARICA BATTERIA AUTO

### + COLLEGAMENTI



### ⚙️ FUNZIONAMENTO

Quando la tensione della batteria servizi è maggiore di 13.6V  $\approx$  circa (con carica batterie e pannelli solari), il dispositivo permette alla batteria auto di ricevere una corrente di ricarica (tramite la batteria servizi), regolata da 0.1 a 4A max, secondo lo stato delle batterie.

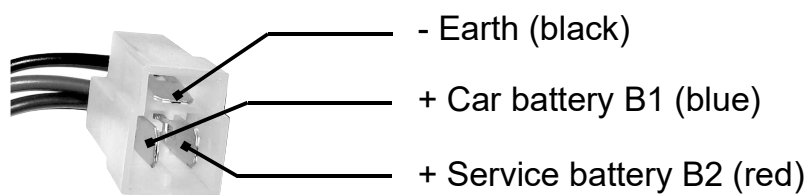
Quando la tensione della batteria servizi è minore di 12.5V  $\approx$  circa, il sistema di ricarica della batteria auto viene disattivato.

Il led verde acceso indica che il dispositivo CSB3 è predisposto per caricare la batteria auto se la stessa lo richiede.

Si raccomanda di rispettare la tensione di alimentazione (12V  $\approx$ ), la polarità (nero = negativo; rosso = positivo batteria servizi B2; blu = positivo batteria auto B1), di utilizzare dei cavi di adeguata sezione (sezione minima 1.5mm<sup>2</sup>) e di collegare l'apparecchio a delle linee protette da fusibili con valore "10A".

## CAR BATTERY RECHARGING SYSTEM

### + CONNECTIONS



### ⚙️ OPERATION

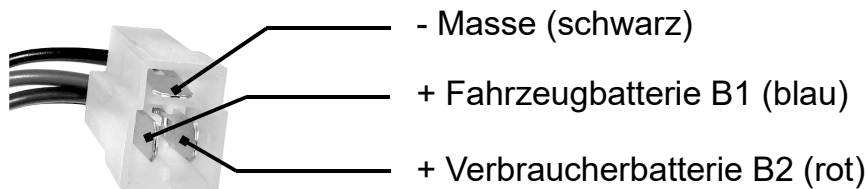
When the leisure battery voltage exceeds 13.6V  $\approx$  (with battery charger and solar panels) the device allows to recharge the car battery (through the leisure battery). Charging current is set from 0.1 to max 4 A, according to the battery conditions. When the leisure battery voltage is lower than 12.5V  $\approx$  the car battery recharging system is deactivated.

When the green led is on, the device CSB3 is ready to recharge the car battery, if necessary.

Please respect the power supply voltage (12V  $\approx$ ), the polarity (black = negative, red = service battery positive B2; blue = car battery positive B1) and connect the device to lines protected by "10A" fuses using cables with a suitable cross-section (minimum cross-section 1.5mm<sup>2</sup>).

# AUFLADESYSTEM FÜR FAHRZEUGBATTERIE

## ANSCHLÜSSE



## FUNKTION

Wenn die Spannung der Verbraucherbatterie höher als 13.6V  $\overline{=}$  ist, (mit Ladegerät und Solarpaneele), ermöglicht die Vorrichtung der Fahrzeugbatterie den Erhalt eines Aufladestroms (durch die Verbraucherbatterie), der, in Abhängigkeit vom Zustand der Batterie, von 0.1 bis maximal 4A eingestellt wird.

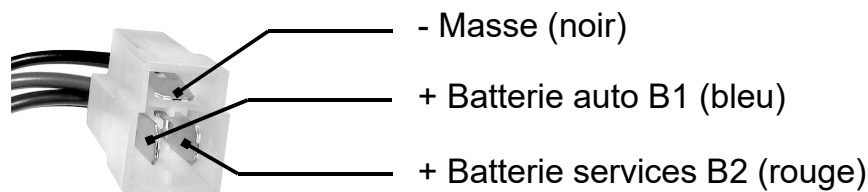
Wenn die Spannung der Verbraucherbatterie unterhalb von ca. 12.5V  $\overline{=}$  absinkt, wird das Aufladesystem der Fahrzeugbatterie ausgeschaltet.

Die grüne LED zeigt an, dass die CSB3 Vorrichtung dazu vorbereitet ist, die Fahrzeugbatterie, wenn nötig, aufzuladen.

Die Versorgungsspannung (12V  $\overline{=}$ ) und die Polarität beachten (schwarz = negativ; rot=Verbraucherbatterie B2 positiv; blau = Fahrzeugbatterie B1 positiv). Das Gerät mit Kabeln mit passendem Querschnitt (Mindestquerschnitt 1.5mm<sup>2</sup>) an Linien anschließen, die durch "10A" Sicherungen geschützt sind.

# SYSTEME DE RECHARGEMENT DE BATTERIES AUTO

## RACCORDEMENTS



## FONCTIONNEMENT

Lorsque la tension de la batterie services est supérieure à 13.6V  $\overline{=}$  environ (avec chargeur de batteries et panneaux solaires), le dispositif permet à la batterie auto de recevoir une courant de recharge (par la batterie services), réglé de 0.1 à 4A max, selon l'état des batteries. Lorsque la tension de la batterie services est inférieure à 12.5V  $\overline{=}$  environ, le système de recharge de la batterie auto est débranché.

Le LED vert allumée indique que le dispositif CSB3 est prêt à charger la batterie auto, si celle-ci le demande.

La tension d'alimentation (12V  $\overline{=}$ ) et la polarité (noir = négatif ; rouge = positif batterie services B2; bleu = positif batterie auto B1) doivent être respectées. Brancher l'appareil à des lignes protégées par des fusibles avec valeur "10A" en utilisant des câbles de section adaptée (section minimale 1.5mm<sup>2</sup>).

**INFORMAZIONI SUL SIMBOLO WEEE (RAEE)**  
**INSTRUCTIONS ABOUT THE WEEE**  
**INSTRUCTIONS CONCERNANT LA RÈGLEMENTATION DEEE**  
**HINWEISE ZUR WEEE-KENNZEICHNUNG**



**Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)**

Il simbolo riportato sul prodotto indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti al termine del proprio ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non corretto, si invita l'utente a separare il prodotto e i suoi eventuali accessori da altri tipi di rifiuti, conferendoli ai soggetti autorizzati secondo le normative locali.

Gli utenti domestici, in alternativa alla gestione autonoma di cui sopra, potranno consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

This marking on the product indicates that the product itself should not be disposed of with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

**Les bons gestes de mise au rebut de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Ce symbole sur le produit indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés ne peuvent être jetés avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets.

Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable.

Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.

**Korrekte Entsorgung von Altgeräten (Elektroschrott)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und die Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer wenden sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät bzw. die Zubehörteile für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können.

**AL-KO V.T.E. S.r.l.**

Via Vienna, 4 - z.i. Spini (settore D)

38121 Trento - Italy

Tel. +39 0461 991598

Fax +39 0461 960009

cbe@cbe.it

www.cbe.it



Member of **DEXKO**  
GLOBAL